

На основу члана 31. тачка 24. Статута града Зрењанина („Службени лист града Зрењанина“, број 21/08), Скупштина града Зрењанина на седници одржаној дана \_\_\_\_\_ 2011. године, донела је

## **З А К Л Ј У Ч А К**

**1. УСВАЈА СЕ** Извештај о раду Културног центра Зрењанина за 2010. годину.

### **2. ЗАКЉУЧАК ДОСТАВИТИ:**

- Културном центру Зрењанина,
- Одељењу за послове друштвених делатности,
- Одељењу за послове финансија и рачуноводства,
- Служби Скупштине, Градоначелника и Градског већа
- Архиви.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА  
ГРАД ЗРЕЊАНИН  
СКУПШТИНА ГРАДА

Број:

Дана:

З р е њ а н и н

ПРЕДСЕДНИК  
СКУПШТИНЕ ГРАДА  
Александар Мартон



## Kulturni centar Zrenjanina

Narodne omladine 1, Zrenjanin

Tel. 023/566-712 \* Tel/fax: 023/562-931

PIB 101165627 \* Matični broj: 08120099

[www.kczt.org](http://www.kczt.org)

[kczt@kczt.org](mailto:kczt@kczt.org)

Датум: 03. 03. 2011.

Број: 84/2011

На основу члана 28. Статута Културног центра Зрењанина на седници одржаној 03. 03. 2011. године Управни одбор Културног центра Зрењанина донео је следећу

### ОДЛУКУ

Усваја се Извештај о раду Културног центра Зрењанина за 2010. годину.



Јасмина Мељанац,

Председница Управног одбора

НАЗИВ УСТАНОВЕ: Културни центар Зрењанина  
ДИРЕКТОР: Анкица Достанић  
АДРЕСА: Народне омладине 1  
23000 Зрењанин  
ЕЛЕКТРОНСКА АДРЕСА: [kczt@kczt.org](mailto:kczt@kczt.org)

## **ИЗВЕШТАЈ О РАДУ КУЛТУРНОГ ЦЕНТРА ЗРЕЊАНИНА ЗА 2010. ГОДИНУ**

### **УВОД**

Културни центар Зрењанина је установа културе која своје програмске активности организује, реализује и ствара културне садржаје у оквиру музичких, позоришних, филмских, изложбених, дечјих, трибинских и мултимедијалних програма. Културни центар Зрењанина веома амбициозно приступа стварању свог идентитета и имиџа. Јединственост и препознатљивост у односу на друге установе културе, реализација великог броја квалитетних програма, активности, пројеката, фестивала и сајамских манифестација његова су препознатљивост. Културни центар Зрењанина иницирао је израду Локалног акционог плана за младе и учествовао у формирању Културне мреже Војводине.

Сваке године реализујемо и неколико значајнијих пројеката. Почетак рада Градског дечјег хора у оквиру пројекта «Студио за музику», интензивирање развоја сопствене музичке продукције, пројекат «Стриполис» /од стране критике уврштен у 10 најзначајнијих уметничких остварења у 2009. и у 2010. години/, Међународни ликовни салон 30x30 само су неке од изузетно запажених програмских активности Културног центра Зрењанина реализованих у 2010. години. Под слоганом «Креирај културу» остварена је сарадња са великим бројем уметничких асоцијација, удружења и пружена подршка великом броју индивидуалних и групних иницијатива. Културни центар Зрењанина омогућио је да се представи разноврсна културна понуда и културни изрази који доприносе стварању специфичних урбаних сцена и свих видова културног изражавања у граду. С обзиром на чињеницу да је Скупштина Града донела одлуку да се Град Зрењанин кандидује за Европску престоницу културе 2020. године Културни центар Зрењанина својим активностима је допринео и активно учествовао у реализацији промотивних активности везаних за културу града и учествовао у реализацији «Маркета културе».

Реализација програмских активности Културног центра Зрењанина у 2010. години била је у складу са расположивим средствима од стране буџетских финансијера али и у оквиру реалних могућности обезбеђивања покровитељства/спонзорства и донација за програмске активности.

### **МУЗИЧКИ ПРОГРАМ**

У 2010. години музички програми Културног центра Зрењанина заступају разноврсност са циљем да се зрењанинској публици представи квалитетна и жанровски различита музика. У току 2010. године Културни центар Зрењанина

организовао је 49 концерата. Издвојили су се музички програми са високим уметничким стандардима, рокенрол програми и програми евергрин музике. Почетком године одржан је «Гитар Арт фестивал» /јануар, 2010. г./ који је уједно и отворио сезону културних дешавања у граду. Током три године, преко тридесетак извођача – младих талентованих уметника, учинило је фестивал «Guitar Art Laureati» јединственим у Европи јер је све више младих у Зрењанину заинтересовано за класичну гитару. Програм је паралелно реализован у концертном простору Културног центра Зрењанина, Народног позоришта и Народног музеја. Четврти Војвођански Brass фестивал /фебруар, 2010. г./ организован је у сарадњи са Градским дувачким оркестром Зрењанина, Музичком школом «Јосиф Маринковић» и Активом лимених дувачких одсека свих музичких школа у Војводини /Нови Сад, Панчево, Суботица, Сента, Зрењанин, Нови Кнежевац.../. На програму су била дела Моцарта, Бетовена, Чајковског, Бартока као и композиције из жанрова популарне, евергрин музике, цез стандарда и староградске музике. У сусрет Дану заљубљених под називом «Свим дивним женама» организовано је музичко /тематско/ вече Бранка Миладиновића /вишеструког учесника многобројних фестивала и добитника великог броја награда/ за све љубитеље шлагерске и староградске музике /фебруар, 2010. г./ Двехиљаде десету годину обележио је и концерт тј. музичко-поетско вече Ивана Босиљчића, естрадни програм који је изазвао велико интересовање код зрењанинске публике /април, 2010. г./ У априлу, одржан је и запажен по свом квалитету и посећености и концерт водеће рокенрол групе «Атеист реп» која је после више година паузе поново свирала у Културном центру Зрењанина. Априла 2010. године одржан је и концерт легендарне зрењанинске групе «Тихуана» /вече евергрин хитова/. У мају 2010. године од запаженијих коцерата био је концерт Војвођанског мешовитог хора. Концерт народног оркестра и хора РТС-а под називом «Цвеће цафнало» /јун, 2010. г./, организован у сарадњи са Интернационалним музичким центром Зрењанина, представио је зрењанинској публици обраде најлепших народних песама и игара из наше земље. Репертоар су чиниле песме из Мокрањчевих «Руковети» и сплетови традиционалних песама које изводи само Народни оркестар. Специјални гост програма била је Мерима Његомир. Јуна 2010. године организовано је гостовање и наступ /концерт/ хорова «Веселјаки» и «Помлад» из Словеније. Августа, 2010. године одржан је концерт Војвођанског омладинског гудачког оркестра. Октобра 2010. године одржан је концерт «New ritual group» и Бориса Ковача под слоганом «...ова музика је будућа класика» - /музичка синтеза југоисточне Европе/. Реч је о програму који је представљао пресек одабраних дела Бориса Ковача. Музички језик, којим се изражава овај војвођански композитор високог међународног реномеа, измиче свим актуелним стереотиповима а у њему се спајају постмодерни идиом савремене камерне музике са искуствима савременог цеза и world music-а, са јаким примесима традиционалне музике југоисточне Европе и Медитерана. Примерено томе у извођењу његове камерне музике учествовали су како извођачи класичне и савремене музике тако и извођачи који припадају више цез-етно музичком изразу. Стилски музички синкретизам овог аутора је јединствена појава на овим просторима. /»New ritual group» чине: Александра Крчмар – виолина, Светлана Спајић – глас, Борис Ковач – сопран и алт саксофон, бас кларинер, Слободанка Стевић – клавир, Сениша Мазалица – контрабас, Лав Ковач –

ударалке/. У оквиру фестивала «Interzone Culture Exchange» /октобар, 2010. г./ организовано је «Вече холандске савремене музике». Актуелна холандска музика представљена је у оквиру наступа триа «Mental Chamber Orchestra», дуа «Earshaken Pieces» и квартета «Kaas». У оквиру фестивала одржано је и пар, интерактивних, музичких радионица холандских и локалних музичара. Од значајнијих концерата у новембру 2010. године организован је концерт групе «Легенде», рок концерти група «Impurita» и «Stillnes» и концерт под називом «Пут ка Белканту» у оквиру којег су наступали студенти музичке академије у Београду у класи Николе Китановског. У децембру 2010. године одржан је концерт Симфонијског оркестра Академије уметности у Новом Саду и Војвођанског мешовитог хора под називом «Класика за све», концерт Музичке школе «Јосиф Маринковић» и Свечани концерт Градског дувачког оркестра. Паралелно са наведеним програмима одржан је и велики број концерата бендова са зрењанинске музичке сцене. Поред наведених у Културном центру Зрењанина наступали су и музичари из Аустрије, Хрватске, САД-а. Двехиљаде десету годину обележио је почетак рада и активних проби Градског дечјег хора. Градски дечји хор успешно је започео свој рад захваљујући финансијској подршци «Млекопродукта д.о.о». «Млекопродукт д. о. о.» који је дао директни допринос и омогућио почетак формирања и рада Градског дечјег хора у оквиру пројекта «Студио за музику» - немерив је значај показане добре воље од стране «Млекопродукта д.о.о» за покровитељством програмских активности Културног центра Зрењанина. Децембра 2010. године хор је имао свој први наступ у барокној сали градске куће на отварању Међународног фестивала хорова «Cantemus». Чланови Градског дечјег хора су деца узраста од 5 до 14. година старости. Аудиције, у првој фази формирања, у смислу селектовања музикалне деце, није било, јер је идеја да се деца у хору без обзира на музичку даровитост, приближе заједничком вокалном музицирању, заинтересују за хорске и друге уметничке видове стварања и извођења музике и да осете радост и задовољство током времена које проводе бавећи се музиком. Такође, развој музичке културе и провођење слободног времена на један креативан и добро осмишљен начин један је од основних циљева почетка формирања и рада Градског дечјег хора. У 2010. години у Културном центру Зрењанина, одржан је и велики број рокенрол концерата зрењанинских бендова као и концерти хуманитарног карактера чији је приход био намењен за лечење оболелих особа у нашем граду и хуманитарни концерти након земљотреса у Краљеву. У 2010. години реализован је део мултимедијалног пројекта «Историја зрењанинског рокенрола» прикупљена, обрађена и систематизована музичка грађа /аудио материјал/ за објављивање дуплог музичког ЦД издања. «Историја зрењанинског рокенрола», пројекат Културног центра Зрењанина, је допринос очувању музичке културе града Зрењанина и шире, и печат је једног времена зрењанинске рокенрол сцене. Важно је да се трајно сачува и остане забележен допринос сваког појединца и групе који су чинили део зрењанинске музичке рокенрол сцене. ЦД је објављен почетком 2011. године на њему се налази избор оригиналних ауторских снимака музичких аутора и извођача у периоду од шездесетих година до краја 20. века. Пројекат директно доприноси очувању урбаног музичког стваралаштва, културног наслеђа као и промоција ауторских музичких дела аутора и извођача са ових простора. У целини, реализација пројекта је дала реалну слику једног града и подручја са веома

развијеном музичком културом и пресеком његове не само музичке сцене већ комплетне културне сцене тога времена.

### **ПОЗОРИШНИ ПРОГРАМ**

У 2010. години укупно су реализована 24 сценска програма. Као и претходних година Културни центар Зрењанина организовао је посете позориштима и фестивалима у Београду и Новом Саду, у оквиру којих је зрењанинска публика имала прилику да погледа велики број најзначајнијих позоришних хитова и премијера у нашој земљи. Хит представа «Певај брате», одиграна у Културном центру Зрењанина, изазвала је велико интересовање код зрењанинске публике. «Певај брате» је прва комедија на овим просторима која се бави светом поп и рок музике, певачима и музичарима у покушају да пронађу себе и музичку матрицу у земљи у којој доминира фолк /музика/ образац.

Позоришна продукција Културног центра Зрењанина, намењена за децу и омладину, настављена је кроз блиску сарадњу са Центром за креативно одрастање /ЦЕКОМ/. Током 2010. године реализоване су следеће представе: «Феникс сувише чест» по тексту Кристофера Фраја и «Бела куга» у извођењу ЦЕКОМ-а и Организације глувих и наглувих Зрењанина. Са представом «Тражим своје место под Сунцем» Цеком је наступио на Првом фестивалу омладинских позоришта Војводине у Кули и у Јагодини на првом фестивалу позоришта младих у Србији. Са истом представом наступили су и на Европском фестивалу позоришта младих «Бина мира» /Ахен, Немачка/. Представа «Феникс сувише чест» изведена је у Апатину на фестивалу неконвенционалних позоришних представа Војводине и освојила је три награде /за сценографију и костим, за оригиналну музику и за креацију позоришног лика/. У оквиру новогодишњих и божићних програма/понуде Културног центра Зрењанина извођена је представа «Како да дочекамо Деда Мраза». У току летњих месеци, из позоришне продукције Културног центра Зрењанина, неке од представа су одигране и на градским купалиштима и више локација у граду да би се овај вид уметничког изражавања што више приближио најмлађим зрењанинцима.

### **ФИЛМСКИ ПРОГРАМ**

У оквиру филмског програма Културног центра Зрењанина на 116 пројекција приказану су 53 документарна и краткометражна филма и 62 дугометражна играна филма. У 2010. години приказано је 15 филмских циклуса: «Нордијска панорама», ретроспектива фестивала «Балканима 09», ретроспектива српског филма фантастике, Дани француског документарног филма, представљена су и филмска остварења са фестивала «Слободна зона». «Слободна зона» је серија програма који се базирају на ангажованој филмској продукцији која се бави актуелним друштвеним и политичким темама из целог света. Филмови «Слободне зоне» нуде сасвим другачија виђења света далеко од холивудског спектакла и медијских поједностављења. Филмски фестивал веома афирмативно и јасно, на комуникативан и савремен начин, подстиче дебату о актуелној друштвеној и политичкој ситуацији у свету, и положају Србије у њему. У оквиру филмског програма Културног центра Зрењанина емитован је и циклус новог шведског филма под називом и на тему «Идентитет и предрасуде». Циклус је обухватио осам

филмова снимљених у последњих 10 година а њихова тематска повезница су контрадикторни животи адолесцената и њихови покушају да пронађу своје место у друштву. У 2010. години емитован је циклус мађарског, норвешког, индонежанског филма, циклус «Блуз на филму», «Изворни вестерн», «Луис Буњуел у Мексику», у оквиру Дана руске културе емитовано је познато филмско остварење из најновије руске кинематографије - филм «Адмирал». Емитовани су и филмови који су пратили регионални фестивал алтернативне културе «Рефракт» као и циклус етнолошког филма. У оквиру филмског програма остварена је сарадња са амбасадама, представништвима и Културним центрима страних земаља. Настављена је и пракса измештања филмских пројекција те је у 2010. години Циклус мађарског филма емитован у МЗ «Мужља». Филмски програм културног центра Зрењанина остао је препознатљив и доследан у томе да се филмској публици представе остварења из области седме уметности, која немају прилику да се погледају на репертоару биоскопа «Синема» и у себи садрже одређене уметничке вредности. Филмске пројекције Културног центра Зрењанина бесплатне су за посетиоце. Од приказаних наслова треба издвојити изузетно посећену премијеру филма «Као рани мраз» /филм је погледало 720 гледалаца/ у режији Ђорђа Балашевића који је, једини, био комерцијалног карактера.

### **Трибински програм**

У 2010. години одржано је 28 трибина из различитих области науке, технологије, филозофије, историје, културе и уметности. Садржајан трибински програм Културног центра Зрењанина карактерише: квалитет предавања на високом нивоу и добра посећеност од стране зрењанинске публике. У 2011. години издвојио се циклус трибина из области филозофије.

### **Дечји програм**

У оквиру дечјег програма у току 2010. године реализовали су се тематски али садржајно разноврсни програми са настојањима и залагањем да се потребе деце и тинејџера за културним, забавним и образовним садржајима задовоље на креативан и забаван начин. Дечји програм Културног центра Зрењанина, у стратешком смислу, у 2010. години активно се почео бавити анимационим програмима, на плану развоја културних потреба код деце предшколског, основношколског и средњошколског узраста. У низу активности за децу и младе, које су се реализовале у оквиру програмских активности Културног центра Зрењанина посебно истичемо велики број едукативних радионица из области екологије у сарадњи са професорком Мр Данијелом Јашин и психолошке радионице на тему вршњачког насиља реализоване у сарадњи са Саветовалиштем за младе и психологом Јасном Јахура. Организоване су и креативне радионице ученика Средње пољопривредне школе – одсека за хортикултуру и пејзажну архитектуру. Сајам хортикултуре под називом «Цветни базар» /пролећни – март, април и октобарски «Цветни базар»/ одржани су на платоу Културног центра Зрењанина. Поред излагачког дела дали су увид и у могућности пејзажне архитектуре и њене примене као и основне едукативне чињенице за узгајање садница/биља. У априлу 2010. године организована је презентација рада средњих школа и Сајам образовања. У јуну 2010. године под слоганом «Ми то радимо

најбоље» представљени су најуспешнији музичко-поетско-сценски програми основних школа. «Летње распустилиште» организовано је крајем јуна 2010. године /Градска башта/, јула 2010. године на градском базену у форми плесног перформанса, августа на купалишту «Пескара» где је одиграна позоришна представа под називом «Плажа је наша и тачка». «Ревиија плеса» одржана је у марту, августу и септембру и окупила је више стотитна посетилаца. Дечја недеља обележена је кроз забавни програм /»Смехотрес» - клоовница Ди–Ди и плесне игре студија «Фалкон»/ - гостовањем у школама «Урош Предић» у Орловату и «Младост» у Томашевцу. Одређени број дечјих музичких програма реализован је у сарадњи са музичком, балетском школом и основним школама; изложбе дечјих ликовних радова у сарадњи са предшколском установом и школама цртања. Крајем 2010. године Културни центар Зрењанина почео је са реализацијом креативне радионице под називом «Математионица» посећена и запажена програмска активност – едукативна математичка радионица настала је као резултат сарадње са Мр Тањом Секулић са циљем да се кроз игру и забаву уз математику подстакне логичко размишљање, научи нешто ново и пружи одговори на питања из области математике.

## ИЗЛОЖБЕНИ ПРОГРАМ

У 2010. години Културни центар Зрењанина наставио је да излаже фотографије аутора из земље, иностранства и Зрењанина, реализује етно базаре и изложбене инасталације. Реализовано је укупно 28 изложбених програма:

- Изложба «Визуелни идентитет Guitar Art festivala» /изложба плаката – јануар, 2010. г./,
- Изложба под називом: «Бегеј и Тамиш - реке које нас спајају» у суорганизацији са Друштвом за негу традиције и екологије «Feher to» из Лукиног села. Поставка је садржала 160 радова деце из десетак места у Банату и исто толико места у Тимишкој жупанији /Румунија/ насталих у оквиру прекограничне сарадње под покровитељством Европске уније /фебруар, 2010. г./,
- Изложба слика и рукотворина Агнеш Црвенковић и пријатеља под називом «Најлепши банатски сан» /март, 2010. г./,
- Изложба радова Удружења «Хармонија» из Арадца /март, 2010. г./,
- Изложба фотографија Мирјане и Наташе Фуртуле под називом «Америка» плод је три њихова боравка у Сједињеним Америчким Државама /2007, 2008, 2009. г./ у оквиру студентског програма «Путовање и рад». Жељне да упознају различите културе, обичаје и језик Мирјана и Наташа нису пропуштале прилику да тренутке путовања забележе фотоапаратом. Боравиле су у Њу Џерсију и Мејну, пропутовале кроз Атлантик Сити, Њујорк, Филаделфију, Лас Вегас, Чикаго, обишле Флориду, Хаваје, Велики Кањон и Нијагарине водопаде...од обиља снимљеног материјала избор за изложбу сачинио је врсни зналац фотографије Јован Дрндак Његовић /март, 2010. г./,
- Изложба радова ученика ликовне секције Виорела Флоре /март, 2010. г./,
- Изложба клуба енолога «Паун» под називом «Тарашка прича». Поставку су сачињавале слике уметника, поклоњене клубу, фотографије, ликовни и



- други радови чланова и пријатеља клуба и промовисана идеја формирања јединственог Банатског музеја примењене уметности /март, 2010. г./,
- Изложба «65 година добровољног омладинског рада» у сарадњи са Удружењем грађана «Про-Акција» /најпосећенија изложба КЦЗР-а у 2010. г./ /април, 2010. г./,
  - Изложба радова са прошлогодишњег сазива ликовне колоније «Ангелина Којић Гина» /април, 2010. г./,
  - Изложба радова студената одевне технологије и дизајна Техничког факултета «Михајло Пупин» /април, 2010. г./,
  - Изложба слика Мужљанског аматерског сликарског клуба /МАКК/ - /април, мај 2010. г./,
  - Изложба «Истребљење-права цена за угрожене врсте» реализована је у сарадњи са Младим истраживачима Србије и Центром за унапређење екологије и културе живљења из Клека /мај, 2010. г./,
  - Изложба оригиналних календара недељника «Libertatea» реализована је у сарадњи са Заводом за културу војвођанских Румуна. У 2010. години часопис је обележио 65-то годишњицу непрекидног излажења и очувања културног идентитета војвођанских Румуна /мај, 2010. г./,
  - Завршна изложба ликовних радова ученика ХПТШ «Урош Предић» /јун, 2010. г./,
  - Изложба дечјих радова из Предшколске установе /јун, 2010. г./,
  - Изложба фотографија под називом «Индустријски дизајн» /јун, јул 2010. г./,
  - Изложба радова полазника школе цртања Вирела Флоре /јул, 2010. г./,
  - Изложба «Позоришни плакат» - изложбена поставка 55. Стеријиног позорја обухватила је позоришни плакат и графичко обликовање у периоду од 2007-2009. године. Позоришни плакат је уметност /дизајн/ где се сликом и симболима репродукује вишеслојност и духовна вредност текста и речи /јул, 2010. г./,
  - Изложба Николе Ђукића, студента на Академији Уметности у Новом Саду – смер графичких комуникација /август, 2010. г./,
  - У Културном центру Зрењанина, поводом 69. годишњице депортације Јевреја из Зрењанина отворена је изложба под називом «Сећајући се прошлости, обликујемо будућност» - поднаслов изложбе: «Презентација Јад Вашема и живот Јевреја у локалној заједници». Аутори изложбе су Саша Радошевић – професорка српског језика и књижевности, Сенка Јанков – професорка социологије и Предраг Павлов – професор историје. Као део државне делегације Републике Србије аутори изложбе похађали су семинар и предавања на тему Холокауста у Интернационалној школи за проучавање Холокауста «Јад Вашем» у Јерусалиму. Изложбом је представљен «Јад Вашем» - један од најзначајнијих меморијалних и едукативних центара за проучавање Холокауста у свету. «Јад Вашему» је поверено документовање историје јеврејског народа током Холокауста и очување сећања на хиљаде јеврејских заједница и породица које су нестале током Другог светског рата и на сваку од шест милиона жртава. Друга тематска целина изложбе обухватила је архивски материјал који је пружио личнији и ближи увид у живот Јевреја у Зрењанину /август, 2010. г./,

- Изложба фотографија «Прес фото Србија» је изложба најбољих медијских фотографија у нашој земљи. За 12 година, колико постоји, конкурс се развио у највећи и најзначајнији национални пројекат у области фотографије. У 2010. г. на конкурс је приспело више од 1400 фотографија а жири је одабрао 153 за изложбену поставку коју су и зрењанинци имали прилику да погледају /септембар, 2010. г./,
- Изложба радова Милоша Кочаловића која је организована у сарадњи са Уметничком асоцијацијом Зрењанина /октобар, 2010. г./,
- Изложба фотографија средњошколаца /наградни конкурс КЦЗР-а/, изложба најбољих фотографија /новембар, 2010. г./,
- Изложба «Светска баштина Србије» у сарадњи са Републичким заводом за заштиту споменика културе посвећена је српским споменицима културе /културној баштини/ са Унескове листе светске баштине. Поставка је припремљена у оквиру промоције монографије «Светска баштина Србије», првог стручног представљања споменика културе са Унескове листе на територији Србије /Стари Рас са Сопоћанима, четири споменика на Косову и Метохији – манастир Високи Дечани, Пећка Патријаршија и Грачаница и црква Богородица Љевишка; Гамзиград, односно Ромулијана... /новембар, 2010. г./,
- Ликовни салон 30x30 /децембар, 2010. г./,
- Изложба фотографија «Перспектива звука» у сарадњи са Photo ехро удружењем је изложба фото и видео документације о пројекту “Перспектива звука – животне средине младих музичара/ки у Француској, Немачкој и Србији». На отварању изложбе премијерно је приказан документарни филм са музиком учесника пројекта снимљен током боравка у Немачкој /децембар, 2010. г./,
- Новогодишња изложба радова Предшколске установе и удружења «Машталиште» /децембар, 2010. г./.

## **МУЛТИМЕДИЈАЛНИ ПРОГРАМ**

Планирана сарадња са великим бројем уметничких асоцијација/удружења, и подршка квалитетним индивидуалним иницијативама од стране Културног центра Зрењанина као и добра сарадња са страним представништвима допринела је да се презентују и реализују расноврсни квалитетни културни програми.

- У склопу промоције Локалног акционог плана за младе са Уметничком асоцијацијом Зрењанина настављено је са реализацијом пројекта графитирања /»Контролисано лудило 5«//мај, 2010. г./,
- Девети по реду регионални фестивал алтернативне културе «Рефракт». Пратећи сада већ не тако кратку традицију овај специфични фестивал представља са једне стране надопуњавање културне понуде новим садржајима европске продукције, док са друге стране пружа пример децентрализације културе /У оквиру фестивала отворена је изложба *La Comba Foska: Katalonija 1936-1946* – изложба је обухватила више од 80 фотографија снимљених у време Шпанског грађанског рата и у послератном периоду, а аутори су две генерације фоторепортера породице Бранжули. Део фотографија је објављен у тадашњој штампи, али такође има и

необјављених снимака, на којима су сцене и детаљи због којих је франкистичка цензура забранила њихово објављивање. Филмови су спашени у време када су франкисти пленили све што је снимљено у току Шпанског грађанског рата. Фотографије саме за себе, гледано из данашње перспективе, показују трагедију коју представља рат и долазак фашистичког режима који ће доминирати Шпанијом још много година. У оквиру фестивала приказан је и циклус/ревија антиратног филма, одржано концертно фестивалско вече рокенрол група из региона у Амфитеатру Народног музеја и трибина на тему «Неискоришћени јавни простори» / мај, јун 2010./.

- У 2010. години Културни центар Зрењанина организовао је други по реду Фестивал стрипа. У току три фестивалска дана отворена је изложба стрип табли најпознатијих домаћих стрип цртача. Након отварања изложбе промовисан је и најновији број часописа «Стриполис». Оно што говори о «Стриполису» као пројекту од изузетног значаја за популаризацију стрипа и Зрењанина као једног од центара ове уметности у Србији и окружењу, јесте чињеница да су Зрењанин током фестивалских дана осим гостију из Лесковца, Ниша, Београда и Новог Сада, посетили и гости из Хрватске и Црне Горе /август, 2010. г./,
- Манифестација «Дани Индонезије» у сарадњи са индонежанском амбасадом у Београду представили су нам привредни, културни, туристички и кулинарски потенцијал те земље /септембар, 2010. г./.
- «Банатхардкор задруга» је у простору Културног центра Зрењанина организовала трећи по реду «ЗАФ» - «Зрењанински антифашистички фестивал». Антифашистички фестивал је иницирала група млађих људи из Зрењанина која настоји да пронађе сопствени одговор на све агресивнију појаву десно-екстремистичких организација, фашистичких и неонацистичких идеја. Порука фестивала јесте порука мира и толеранције, а не порука насиља и нетрпељивости. Поред музичког дела фестивала уприличени су и додатни културни садржаји /трибине, пројекције, сајам књига/ /октобар, 2010. г./.
- Манифестација «Дани руске културе» организована је у сарадњи са Руским домом у Београду. У оквиру манифестације приказани су филмови новије руске продукције /цртани филм «Кнез Владимир» и играни филм «Адмирал» - филмови су преведени на српски језик, обе пројекције су биле у великој сали КЦЗР-а/. У холу Културног центра Зрењанина отворена је изложба књига и изложбена поставка руских сувенира. Отворена је и изложба фотографија под називом «Споменици културе Москве и Санкт-Петербурга», организован течај руског језика, промоција књиге «Историја Руса и Срба», наступ ансамбла козачких песама «Сакма» и фолклорног ансамбла «Губернија» из Москве /новембар, 2010. г./.

## ИЗДАВАЧКА ДЕЛАТНОСТ

У 2010. години у оквиру издавачке делатности Културног центра Зрењанина објављен је часопис «Стриполис» - часопис ауторског и интернационалног стрипа. Часопис представља прву публикацију овакве врсте која је на једном месту

обухватила ауторе стрипова из свих делова света. Свако од њих носи неку своју посебност са подневља одакле долази, па је појава објављивања оваквог часописа омогућила разноврстан и различит увид у изражајне могућности овог медија. Такође је допринео бољем повезивању, комуникацији и прожимању различитих култура на једном месту. Учесници су аутори свих генерација. Неки од аутора су утемељивачи светског стрипа као што је Рик Велч аутор из Сједињених Америчких Држава и цртач легендарног стрип магазина «Епик» или, познати италијански цртач Виторио Ђардињо. Многи аутори су представници младе генерације и добитници многих светских награда као што је Пако Рока – уметник из Шпаније и прошлгодишњи добитник награде на познатом фестивалу стрипа «Лука». Преко 29 аутора из различитих земаља и континената учествовало је у реализацији пројекта објављивања часописа «Стриполис». Публикација првенствено има за циљ да објави високо квалитетне графичко-ликовне радове /стрипове/, који у себи не садрже комерцијално забавни већ естетско уметнички садржај како у визуелном тако и у књижевном смислу. Поред најпознатијих светских и домаћих аутора, публиковани су и стрипови оних цртача који су готово анонимни али који својим квалитетним радом ни мало не заостају за светским догађањима у свету стрипа. Тиме им је дат подстрек за даљи рад и усавршавање. Објављивање часописа допринело је популаризацији наше земље и њених културних дешавања у свету. Часопис је омогућио бољи и правилнији развој стрипа на нашим просторима, а и шире. Часопис је омогућио ауторима да се искажу што слободније без икаквих рестрикција и ограничења које диктира комерцијално тржиште. Појава оваквог часописа показала је да је из локалне средине могуће ступити у контакт са најзначајнијим светским ауторима стрипа и тако изаћи из оквира споредног на главни колосек збивања овог вида културе. Као част и признање „Стриполису“, на Салону стрипа у Београду, /2010. г./ установљена је и истоимена награда која ће се додељивати ауторима од изузетног значаја за домаћи стрип.

## **ПРОМОЦИЈЕ КЊИГА И ЧАСОПИСА**

У организацији Културног центра Зрењанина реализовано је 9 промоција. Промовисана је књига Марије Хармат „Поглед са мирисом ваниле“ /Београд/ и књига прича Мр Милутина Мићића „Урбане приче“ – књига академског сликара и свестраног уметника који поред 22 самосталне изложбе, пише песме, приче, драме и романе. Сваку од седамдесетак прича у овој збирци аутор је на препознатљив начин илустровао. У Зрењанину и ван Зрењанина промовисан је и часопис „Стриполис“ – часопис ауторског и интернационалног стрипа /издања Културног центра Зрењанина/. У Културном центру Зрењанина одржано је и књижевно вече Олге Славникове – романсијера, приповедача и књижевног критичара добитнице награде „Руски букер“. Олга Славникова тренутно је један од најцењенијих и најчитанијих савремених руских писаца. Промоција је одржана само у три града, између којих и у Зрењанину, у нашој земљи. Непосредан повод за ово гостовање јесте објављивање њеног романа „2017“ у издању издавачке куће „Архипелаг“ у едицији „Сто словенских романа“. У 2010. години одржана је и промоција књиге „Велика богиња“ данске књижевнице и активисткиње за женска права Тони Ливерсејд. У оквиру анализе женских фигура у периоду од 25000 година читали смо, гледали и „путовали“ кроз људску цивилизацију и периоде када је жена имала

централну улогу и социјални положај у верском и духовном свету тадашњег човека. Промоцију књиге пратила је и изложбена поставка Народног музеја – била је изложена женска фигурина из периода бронзаног доба из збирке музејских експоната.

### **РАДИОНИЦЕ**

У Културном центру Зрењанина у току 2010. године настављена је пракса неговања деловања у оквиру разноврсних и садржајних радионица у сарадњи са нашим сталним партнерима. „Цеком“ је реализовао велики број радионица за децу и омладину, „Канцеларија за младе“ је организовала радионице и тренинге за младе и даље добро функционише „Школа цртања“ Виорела Флоре као и одељење балетске школе у Зрењанину коју води Александра Тот показујући изузетне резултате у овој уметничкој области. „Зрењанински едукативни центар“ уз помоћ Културног центра Зрењанина у сарадњи са „Бироом за друштвена истраживања“ покренуо је пројекат имплементације прве фазе пројекта под називом „Развој планова за борбу против корупције и грађанског активизма на локалном нивоу“.

**УКУПАН БРОЈ ПОСЕТИЛАЦА ПРОГРАМСКИХ АКТИВНОСТИ КУЛТУРНОГ ЦЕНТРА ЗРЕЊАНИНА У 2010. ГОДИНИ ИЗНОСИ 104477. БРОЈ РЕАЛИЗОВАНИХ ПРОГРАМА У 2010. ГОДИНИ БРОЈИ 367.**

### **ТЕКУЋА ОДРЖАВАЊА ЗГРАДЕ И ОПРЕМЕ**

У 2010. години урађена је делимична адаптација једног дела простора Културног центра Зрењанина /постављене гранитне плочице као подна подлога/, проверен систем електроинсталација, поправка разводног ормана у агрегатској станици, поправка циркулационе пумпе у систему грејања, урађена је редовна контрола система за дојаву пожара, поправка разгласа, замена стакала, редовно одржавање аутомобила са ситнијим поправкама, редовно одржавање и поправке на електоро, водоводној и канализационој инсталацији. /од Теленор фондације као донацију Културни центар Зрењанина добио је 4 мониторинг звучника/

### **РАД УПРАВНОГ И НАДЗОРНОГ ОДБОРА**

У 2010. години одржано је 7 седница Управног одбора Културног центра Зрењанина на којима су се разматрали захтеви за ребаланс буџета, извештај о раду, план и програм рада Културног центра Зрењанина, извештаји комисија за попис. Разматран је и низ текућих питања од закупа простора до планираних програмских активности до питања која се тичу одржавања зграде Културног центра Зрењанина. Одржана је једна седница Надзорног одбора на којој је разматран рад и финансијско пословање Културног центра Зрењанина.

Анкица Достанић, директор

---



## Kulturni centar Zrenjanina

Narodne omladine 1  
Tel. 023/566-712  
www.kczt.org

Zrenjanin  
Tel/fax: 023/562-931  
kczt@kczt.org

Број: 77/10

Дана: 25.02.2011.год.

### ФИНАНСИЈСКИ ИЗВЕШТАЈ КУЛТУРНОГ ЦЕНТРА ЗРЕЊАНИНА ЗА ПЕРИОД I-XII/2010.г.

#### I ПРИХОДИ

Ред. бр.	КОНТО	НАЗИВ	УКУПНО I-XI/2010	% УЧЕШЋА У УКУПНОМ ПРИХОДУ
1.	7...	Сопствена средства	4.201.664,17	12,47
2.	791	Буџетска средства	29.481.511,00	87,53
		Укупно:	33.683.176,17	100,00

#### II РАСХОДИ

Ред. бр.	КОНТО	НАЗИВ	УКУПНО I-XI/2010	% УЧЕШЋА У УКУПНОМ ПРИХОДУ
1.	411	Бруто зараде	17.424.846,06	51,55
2.	412	Доприноси на терет послодавца	3.119.205,33	9,23
3.	413	Накнаде у натури	77.229,22	0,23
4.	414	Социјална давања	542.640,61	1,61
5.	415	Накнаде за запослене	338.046,83	1,01
6.	421	Стални трошкови	5.889.356,62	17,43
7.	422	Трошкови путовања	59.592,00	0,18
8.	423	Услуге по уговору	1.941.495,41	5,75
9.	424	Специјализоване услуге-програми	2.058.353,86	6,09
10.	425	Текуће поправке и одржавање	545.893,51	1,62
11.	426	Материјал	656.741,77	1,95
12.	431	Амортизација	182.662,89	0,55
13.	441	Отплата камата	48.252,92	0,15
14.	463	Текући трансфери АПВ	127.000,00	0,39
15.	465	Остале донације	94.516,66	0,28
16.	482	Остали порези, таксе и казне	40.307,99	0,12
17.	512	Лизинг опреме за саобраћај	246.483,84	0,73
18.	515	Нематеријална имовина-софтвер	9.558,00	0,03
19.	523	Залихе робе	371.700,58	1,10
		Укупно:	33.801.884,10	100,00%

III ДЕФИЦИТ 118.708,93

IV Покриће дефицита из извора у износу 146.217,82

-321 331 негативно распоређен вишак прихода – 13.730,18

-311 712 пренета неутрошена средства за посебне намене 159.948,00

V СУФИЦИТ 27.508,89

\* Просечан број радника 34,95

\* Просечна бруто зарада у 2010. 41.775,80

\* Просечна нето зарада у 2009. 30.054,50

Шеф рачуноводства

Миро С.



Директор

Борислав Милић